

PRIVACY POLICY FOR THE VISITORS OF THE WEBSITE

Last update and effective date of this page: October 2022

Pursuant to Law no. 9887, dated 10/03/2008, "On the protection of personal data" (the "Law"), this page describes the methods of processing the personal data of users (the "Data Subjects" or "Users") who consult the website www.sisal.al (the "Site").

It is specified that this information does not concern other sites, pages or online services that can be reached via hypertext links that may be published on the Site but referring to resources outside the domain or sub-domains of the Site.

Specific information is also published on the pages of the Site prepared for the provision of certain services.

DATA CONTROLLER

The Data Controller (the "Data Controller") is Sisal Albania Sh.P.K, with registered office in Dritan Hoxha Street, Pool Tower, 1026, Tirane, which can be contacted at dataprotectionalb@sisal.al.

CATEGORIES AND TIMES OF CONSERVATION OF THE PROCESSED DATA AND PURPOSE AND LEGAL BASIS OF THE PROCESSING

Navigation data

The computer systems and software procedures used to operate the Site acquire, during their normal operation, some **personal data whose transmission is implicit in the use of Internet communication protocols**. This category of data includes, for example, the IP addresses or domain names of the computers and terminals used by the Users, the URI / URL (Uniform Resource Identifier / Locator) notation addresses of the requested resources, the time of the request, the method used to submit the request to the server, the size of the file obtained in response, the numerical code indicating the status of the response given by the server (successful, error, etc.) and other parameters relating to the operating system and the IT environment of the User.

These data, necessary for the use of web services, are also processed for the purpose of:

- obtain **statistical information** on the use of services (most visited pages, number of visitors by time or day, geographical areas of origin, etc.);
- check the **correct functioning of the services** offered.

The legal basis of these processing is the pursuit of the **legitimate interest** of the Data Controller, which is equally balanced with the legitimate interest of the Data Subjects, as the data processing activity personal data is limited to what is strictly necessary for the execution of the operations and other processing indicated in this paragraph. The data will be processed until the legitimate interest of the Data Controller is exhausted, without prejudice to any need to ascertain crimes against the Site or to comply with requests from public authorities and / or supervisory bodies.

Data communicated by the User

The optional, explicit and voluntary sending of messages to the contact addresses published on the Site, the use of telephone / fax numbers, private messages sent by Users to the institutional profiles / pages of the Data Controller on social media (where this possibility is provided for), as well as the compilation and

POLITIKA E PRIVATËSISË PËR VIZITORËT E SAJTI

Azhurnimi i fundit dhe data efektive: Tetor 2022

Në bazë të ligjit nr. 9887 i datës 10/03/2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale" ("Ligji"), kjo faqe përshkruan metodat e përpunimit të të dhënave personale të përdoruesve ("Subjektet e të dhënave" ose "Përdoruesit") që konsultojnë faqen e internetit www.sisal.al ("Sajti").

Specifikohet se ky informacion nuk ka të bëjë me faqe të tjera, faqe ose shërbime online që mund të arrihen nëpërmjet lidhjeve hipertekstike që mund të publikohen në Sajt, por duke iu referuar burimeve jashtë domenit ose nën-domenit të Faqes.

Informacion specifik publikohet gjithashtu në faqet e sitit të përgatitur për ofrimin e shërbimeve të caktuara.

KONTROLLUESI I TË DHËNAVE

Kontrolluesi i të Dhënave ("Kontrollusi i të dhënave") është Sisal Albania Shpk, me seli në Rrugën "Dritan Hoxha", Godina Pool Tower, Kati 0-6, Tiranë që mund të kontaktohet në adresën e emailit dataprotectionalb@sisal.al.

KATEGORITË DHE KOHËT E RUAJTJES TË TË DHËNAVE TË PËRPUNUARA DHE QËLLIMI DHE BAZA LIGJORE E PËRPUNIMIT

Të dhënat e navigimit

Sistemet kompjuterike dhe procedurat e softuerit të përdorur në faqen ueb marrin, gjatë funksionimit të tyre normal, disa të dhëna personale, transmetimi i të cilave është e nënkuptuar me përdorimin e protokollëve të komunikimit në Internet. Kjo kategori e të dhënave përfshin, për shembull, adresat IP ose emrat e domeneve të kompjuterëve dhe terminaleve të përdorura nga Përdoruesit, adresat në shënimin URI/URL (Uniform Resource Identifier/Locator) të burimeve të kërkuara, kohën e kërkesës, metoda e përdorur për dërgimin e kërkesës në server, madhësia e skedarit të marrë si përgjigje, kodi numerik që tregon statusin e përgjigjes së dhënë nga serveri (i suksesshëm, gabim, etj.) dhe parametra të tjerë që lidhen me sistemin operativ dhe mjedisin informatik të Përdoruesit.

Këto të dhëna, të nevojshme për përdorimin e shërbimeve të internetit, përpunohen gjithashtu për:

- të marrë **informacion statistikor** për përdorimin e shërbimeve (faqet më të vizituara, numrin e vizitorëve në bazë të orarit ose ditës, zonat gjeografike të origjinës, etj.);
- të kontrolluar **funksionimin korrekt të shërbimeve** të ofruara.

Baza ligjore e këtyre trajtimeve është ndjekja e interesit legjitim të Kontrolluesit të të Dhënave i cili balancohet në mënyrë të barabartë me interesin legjitim të Subjekteve të të Dhënave personale, pasi aktiviteti i përpunimit të të dhënave personale kufizohet në atë që është rreptësisht e nevojshme për kryerjen e operacioneve dhe trajtimeve të treguara në këtë paragraf. Të dhënat do të përpunohen derisa të shterohet interesi legjitim i Kontrolluesit të të Dhënave, me përjashtim të nevojave që mund të lindin për të konstatuar krime kundër faqes ueb ose për të përmbushur kërkesat që mund të prezantohen nga autoritetet publike dhe/ose organet mbikëqyrëse.

Të dhënat e komunikuar nga Përdoruesit

Dërgimi opsional, i qartë dhe vullnetar i mesazheve në adresat e kontaktit të publikuara në faqen ueb, përdorimi i numrave të telefonit/faksit, mesazheve private të dërguara nga Përdoruesit në profilet/faqet institucionale të Kontrolluesit në mediat sociale (ku ofrohet kjo mundësi), si dhe përpilimi dhe dërgimi i formularëve në faqen ueb, përfshijnë marrjen e të dhënave të

forwarding of the forms on the Site, entail the acquisition of the sender's contact data, necessary to respond to the requests of the same, as well as all personal data communicated by the Data Subject or requested as part of the compilation of any forms. The data thus acquired will be processed for the time necessary to respond to the Data Subject's request and will be deleted after 36 months at the latest.

Furthermore, where provided, the User can voluntarily provide the Data Controller with their personal data also by creating their own **account**. The personal data thus provided are collected and processed by the Data Controller to generate and manage the User's account. The data will be processed for the time in which the account is active and deleted following the request for deactivation of the same by the User or, automatically, in case of non-use of the account by the User for a certain period of time. The legal basis of these processing is the **execution of the request of the Data Subjects**.

METHODS OF PROCESSING

The processing of personal data takes place **using IT and telematic tools and, residually, manual**, with logic strictly related to the purposes highlighted above and, in any case, in compliance with the precautions, guarantees and necessary measures prescribed by the reference legislation, aimed at **ensuring the confidentiality, integrity and availability of personal data**, as well as **avoiding damage**, whether material or immaterial (e.g. loss of control of personal data or limitation of rights, discrimination, theft or usurpation of identity, loss financial, unauthorized decryption of pseudonymisation, damage to reputation, loss of confidentiality of personal data protected by professional secrecy or any other significant economic or social damage).

COMMUNICATION AND DIFFUSION

For the pursuit of the aforementioned purposes, the Data Controller reserves the right to communicate personal data to recipients belonging to the following categories:

- public authorities and / or supervisory bodies (e.g. judicial authorities, public security authorities, etc.);
- other companies of the group to which the Data Controller belongs, or in any case parent companies, subsidiaries or associates, also located abroad, in the context of the existing intercompany agreements for the management of the activities referred to in the aforementioned purposes;
- subjects who carry out data acquisition, processing, processing and storage services;
- subjects that provide services for the management of the Data Controller's information system and telecommunications networks (including chat and mailing services);
- subjects who carry out assistance activities to the Data Subject;
- professional firms or companies in the context of assistance and consultancy relationships;

kontaktit të dërguesit, të nevojshme për t'iu përgjigjur kërkesave të të njëjtit, si dhe të gjitha të dhënat personale të komunikuar nga subjektet e të dhënave personale ose të kërkuara në kontekstin dhe përpilimin e ndonjë moduli. Të dhënat e marra në këtë mënyrë do të përpunohen për kohën e nevojshme për t'iu përgjigjur kërkesave të subjektëve të të dhënave dhe do të fshihen maksimumi pas 36 muajsh.

Për më tepër, aty ku ofrohet, Përdoruesi mund t'i sigurojë vullnetarisht Kontrolluesit të të Dhënave të dhënat e tij personale gjithashtu duke krijuar **llogarinë e tij**. Të dhënat personale të siguruar në këtë mënyrë mbledhen dhe përpunohen nga Kontrolluesi i të Dhënave për të gjeneruar dhe menaxhuar llogarinë e Përdoruesit. Të dhënat do të përpunohen për kohën në të cilën llogaria është aktive dhe do të fshihen pas kërkesës për çaktivizimin e saj nga Përdoruesi ose, automatikisht, në rast të mospërdorimit të llogarisë nga Përdoruesi për një periudhë të caktuar të kohës. Baza ligjore e këtyre përpunimeve është **ekzekutimi i kërkesës së subjekteve të të dhënave**.

METODAT E PËRPUNIMIT

Përpunimi i të dhënave personale bëhet duke përdorur **mjete informatike dhe telematike dhe, sidoqoftë, manualisht, me logjikë të lidhur rreptësisht** me qëllimet e theksuara më sipër dhe, në çdo rast, në përputhje me masat paraprake, garantitë dhe masat e nevojshme të parashikuara nga legjislacioni **referues, që synon sigurimin e konfidencialitetit, integritetit dhe disponueshmërisë së të dhënave personale**, si dhe **shmangien e dëmeve**, materiale apo jomateriale (p.sh. humbja e kontrollit të të dhënave personale ose kufizimi i të drejtave, diskriminimi, vjedhja ose uzurpimi i identitetit, humbjeve financiare, deshifrimi i paautorizuar i pseudonimizimit, dëmtimi i reputacionit, humbja e konfidencialitetit të të dhënave personale të mbrojtura nga sekreti profesional ose çdo dëm tjetër i rëndësishëm ekonomik ose social).

KOMUNIKIMI DHE SHPËRNDARJA

Për ndjekjen e qëllimeve të lartpërmendura, Kontrolluesi i të Dhënave rezervon të drejtën t'u komunikojë të dhënat personale marrësve që u përkasin kategorive të mëposhtme:

- autoritetet publike dhe/ose organet mbikëqyrëse (p.sh. autoritetet gjyqësore, autoritetet e sigurisë publike, etj.);
- shoqëri të tjera të grupit të cilit i përket Kontrolluesi i të Dhënave, ose në çdo rast shoqëri kontrolluese (mëmë), shoqëri e kontrolluar (bijë) ose shoqëri të lidhura të vendosura edhe jashtë vendit, si pjesë e marrëveshjeve ekzistuese të infragrupit për menaxhimin e aktiviteteve të përmendura në qëllimet në fjalë;
- subjektet që kryejnë shërbime për marrjen, përpunimin, përpunimin dhe ruajtjen e të dhënave;
- subjektet që ofrojnë shërbime për menaxhimin e sistemit të informacionit të Kontrolluesit dhe rrjeteve të telekomunikacionit (përfshirë shërbimet e bisedës në chat dhe postës);
- subjektet që kryejnë asistencë drejt Subjekteve të të Dhënave personale;
- firma ose shoqëri profesionale në fushën e asistencës dhe marrëdhënieve të konsulencës;

- subjects who carry out communication assistance and consultancy activities;
- subjects who carry out operations of control, revision and certification of the activities carried out by the Data Controller;
- subjects who for various reasons succeed the Company in the ownership of legal relationships (e.g. transferees or potential transferees of goods, credits and / or contracts).

The subjects belonging to the categories listed above operate independently as **separate data controllers**, or as **Data Processors** appointed for this purpose by the Data Controller. The updated list of third parties to whom the data is transmitted is available by sending a request to dataprotectionalb@sisal.al. The data may also be known, in relation to the performance of the assigned tasks, by the Data Controller's **staff**, specifically authorized by the Data Controller for processing.

Personal data, in any case, **will not be disseminated** and, therefore, will not be brought to the attention of indeterminate subjects, in any form, for example by making them available or consulting, without the express consent of the Data Subject, when required. However, Users who use the forums, or other channels, possibly made available by the Data Controller, to publish their contents, including their personal data, on the Site, acknowledge that the information made public can be read, collected and used by part of third parties who have no relationship with the Data Controller, even for sending unwanted messages. The Data Controller declares himself exempt from liability for any improper use that third parties may make of the personal data that Users choose to publish through the aforementioned channels.

TRANSFER OF DATA OUTSIDE ALBANIA

The Data Controller acknowledges that, for the pursuit of the aforementioned purposes, the personal data of the Data Subjects may be disclosed to subjects located in countries **outside the Republic of Albania** for the pursuit of the aforementioned purposes. This transfer will take place solely if the receiving country ensures an adequate level of protection. A copy of any personal data transferred abroad, as well as the list of third countries / international organizations to which the personal data have been transferred, can be requested from the Data Controller at the email address dataprotectionalb@sisal.al.

RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

The Law confers on the Data Subjects the possibility to exercise specific rights. In particular, the Data Subject can obtain: a) confirmation of the existence of personal data processing concerning him and, in this case, **access** to such data; b) the **correction** of inaccurate personal data and the integration of incomplete personal data; c) the **cancellation** of personal data concerning him, in cases where this is permitted by the Law; d) the **limitation** of processing, in the cases provided for by the Law; e) the **communication**, to the recipients to whom the personal data have been transmitted, **of requests for rectification / cancellation**

- subjektet që kryejnë operacione të kontrollit, rishikimit dhe certifikimit të aktiviteteve të kryera nga Kontrolluesi i të Dhënave;
- subjektet të cilët për arsye të ndryshme pasojnë Shoqërinë në pronësinë e marrëdhënieve juridike (p.sh. të transferuarit ose të transferuarit e mundshëm të mallrave, kredive dhe/ose kontratave).

Subjektet që i përkasin kategorive të renditura më sipër veprojnë në mënyrë **të pavarur si Kontrollues të veçantë të të dhënave**, ose si **Përpunues i të Dhënave** i caktuar për këtë qëllim nga Kontrolluesi i të Dhënave. Lista e azhurnuar e këtyre palëve të treta është në dispozicion nëpërmjet një kërkesë në adresën e emailit dataprotectionalb@sisal.al. Të dhënat mund të njihen gjithashtu, në lidhje me kryerjen e detyrave të caktuara, nga vetë **personeli** i Kontrolluesit të të Dhënave, i autorizuar posaçërisht nga Kontrolluesi i të Dhënave për t'i përpunuar ato.

Në çdo rast, të dhënat personale **nuk do të shpërndahen** dhe, për rrjedhojë, nuk do të vihen në vëmendje të subjekteve të papërcaktuara, në çdo formë, për shembull duke i vënë në dispozicion ose duke i konsultuar ato, pa pëlqimin e shprehur nga subjekti i të dhënave personale, kur kërkohet. Sidoqoftë, Përdoruesit që përdorin forumet, ose kanalet e tjera, që mund të vihen në dispozicion nga Kontrolluesi i të Dhënave, për të publikuar materialet e veta, përfshirë të dhënat e tyre personale, në faqen ueb, pranojnë se informacioni i bërë publik mund të lexohet, mbliidhet dhe përdoret nga një pjesë e tretë që nuk kanë marrëdhënie me Kontrolluesin e të Dhënave, edhe për dërgimin e mesazheve të padëshiruara. Kontrolluesi i të Dhënave deklaroi veten të përjashtuar nga përgjegjësia për çdo përdorim të pahijshëm që palët e treta mund të bëjnë të të dhënave personale që Përdoruesit zgjedhin të publikojnë përmes kanaleve të sipërpërmendura.

TRANSFERIMI I TË DHËNAVE JASHTË SHQIPERISË

Kontrolluesi i të Dhënave pranon se, për ndjekjen e qëllimeve të lartpërmendura, të dhënat personale të Subjekteve të të Dhënave, përfshirë të dhënat e tyre personale, mund t'u transmetohet subjekteve të vendosura në vendet **jashtë Republikës Shqiptare**. Ky transferim do të bëhet vetëm nëse vendi pritës siguron një nivel të përshtatshëm mbrojtjeje. Një kopje e të dhënave personale të transferuara jashtë vendit, si dhe lista e vendeve të treta/organizatave ndërkombëtare në të cilat janë transferuar të dhënat personale, mund ti kërkohen Kontrolluesit të të Dhënave në adresën elektronike dataprotectionalb@sisal.al.

TË DREJTAT E SUBJEKTIT TË TË DHËNAVE PERSONALE

Ligji u jep Subjekteve të të Dhënave mundësinë për të ushtruar të drejta specifike. Në veçanti, Subjekti i të Dhënave mund të marrë: a) konfirmimin e ekzistencës së përpunimit të të dhënave personale në lidhje me të dhe, në këtë rast, **akses** në këto të dhëna; b) **korrigjimin** e të dhënave personale të pasakta dhe integrimin e të dhënave personale jo të plota; c) **anulimin** e të dhënave personale në lidhje me të, në rastet kur kjo lejohet me Ligj; d) **kufizimin** e përpunimit, në rastet e parashikuara nga Ligji; e) **kommunikimin**, me marrësit, të cilëve u janë transmetuar të dhënat personale, **të kërkesave për korrigjimin / anulimin** e të dhënave personale dhe për kufizimin e përpunimit të marrë nga Subjekti i të

of personal data and for the limitation of processing received from the Data Subject, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort. The Data Subject also has the right to **object** at any time, for legitimate reasons, to the processing of personal data concerning him, even if pertinent to the purpose of the collection, except in the case in which the Data Controller demonstrates compelling legitimate grounds for processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defense of legal claims. The Data Subject also has the **right not to be subjected to a decision based solely on automated processing, including profiling**, which produces legal effects concerning him or which significantly affects his person in a similar way, unless this decision: a) is necessary for the conclusion or execution of a contract between the Data Subject and the Data Controller; b) is authorized by the Law; c) is based on the explicit consent of the Data Subject. The Data Subject may submit requests to the address dataprotectionalb@sisal.al indicating in the subject "Privacy - exercise of privacy rights", detailing which right he/she intends to exercise and providing the Data Controller with the information needed to identify him. The Data Subject also has the right to **lodge a complaint with the Commissioner for the Right to Information and Protection of Personal Data**.

NATURE OF THE PROVISION

Except for what is specified on **navigation data, the failure to provide it makes it impossible for the Data Controller to follow up on the interaction with the Site by the Data Subject and, for the Data Subject, to use the Site and all its features**, the User is **free to provide** their personal data to use the features and services made available in the Site. The only consequence deriving from the failure to provide such data will be the impossibility for the Data Subject to use the related services, without this entailing any consequence injurious.

UPDATE OF THIS PAGE

The Data Controller reserves the right to periodically update the content of this page. The Data Subject is therefore invited to periodically consult the information contained herein so as to stay updated with respect to any changes that have occurred since the last consultation.

Dhënave, përveç rastit kur kjo rezulton e pamundur ose përfshin një përpjekje joproporcionale. Subjekti i të Dhënave ka gjithashtu të drejtën të **kundërshtojë** në çdo kohë, për arsye legjitime, përpunimin e të dhënave personale në lidhje me të, edhe nëse janë të lidhura me qëllimin e mbledhjes, përveç në rastin kur Kontrolluesi i të Dhënave demonstroi arsye legjitime bindëse për përpunim, të cilat i tejkalojnë interesat, të drejtat dhe liritë e subjektit të të Dhënave ose për krijimin, ushtrimin ose mbrojtjen e pretendimeve ligjore. Subjekti i të dhënave ka gjithashtu **të drejtën të mos i nënshtrohet një vendimi të bazuar vetëm në përpunimin e automatizuar, duke përfshirë profilizimin**, i cili prodhon efekte juridike në lidhje me të ose që ndikon ndjeshëm në personin e tij në një mënyrë të ngjashme, përveç rastit kur ky vendim: a) është i nevojshëm për lidhjen ose ekzekutimin e një kontrate ndërmjet Subjektit të të Dhënave dhe Kontrolluesit të të Dhënave; b) është i autorizuar me ligj; c) bazohet në pëlqimin e qartë të Subjektit të të Dhënave. Subjekti i të Dhënave mund të paraqesë kërkesa në adresën dataprotectionalb@sisal.al duke vendosur si objekt "Privatësia - ushtrimi i të drejtave të privatësisë", duke detajuar se cilën të drejtë synon të ushtrojë dhe duke i dhënë Kontrolluesit të të dhënave informacionin e nevojshëm për identifikimin e tij. Subjekti i të Dhënave ka gjithashtu të drejtën të **ankohet pranë Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale**.

NATYRA E DISPOZITES

Përveç specifikimit të përmendur në paragrafin e **të dhënave të navigimit, ku mungesa e të dhënave bën të pamundur për Kontrolluesin e të Dhënave të ndërveprojë nëpërmjet faqes ueb me subjektin e të dhënave, dhe për këtë të fundit të përdorë faqen ueb dhe të gjitha funksionet e tij**, Përdoruesi është i lirë të ofroj të dhënat e tij personale për funksionimin dhe përdorjen e shërbimeve të vëna në dispozicion në faqen ueb. Pasoja e vetme që rrjedh nga mosdhënia e këtyre të dhënave do të jetë pamundësia për subjektin e të dhënave të përdor shërbimet përkatëse, pa sjellë ndonjë pasojë paragjyquese.

AZHURNIMI I KËSAJ FAQE

Kontrolluesi i të Dhënave rezervon të drejtën të azhurnojë periodikisht përmbajtjen e kësaj faqeje. Prandaj, subjekti i të dhënave ftohet të konsultojë periodikisht informacionin e përfshirë këtu në mënyrë që të qëndrojë i azhurnuar në lidhje me çdo ndryshim që mund të ndodhë nga konsultimi i fundit i saj.